

ХРИСТИАНСКАЯ ПАПИРОЛОГИЯ

ПАПИРУСЫ, ИСТОРИЯ ГОНЕНИЙ И АГИОГРАФИЯ

Алексей Дмитриевич Пантелеев

кандидат исторических наук
доцент Института истории
Санкт-Петербургского государственного университета
199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7/9
a.panteleev@spbu.ru

Для цитирования: *Пантелеев А. Д.* Папирусы, история гонений и агиография // Библия и христианская древность. 2021. № 1 (9). С. 125–151. DOI: 10.31802/BCA.2021.9.1.005

Аннотация

УДК 27-9|01/07| (2-674.5) (27-29) (27-36)

Статья посвящена значению египетских папирусов для изучения раннего христианства, особенно гонений в Римской империи в первые века. Особое внимание уделено гипотезе С. Хюбнер, которая предположила, что P. Mil. Vogl. 6.287 (II–III вв.) является первым известным нам судебным протоколом допроса христиан, сохранившимся без каких-либо изменений и редактуры. Она пришла к этому выводу на основании обвинения в заговоре (συνομοσία) и отождествления упоминающихся в тексте Соты и Диоскора, сына Оригена, с ранее известными по другим папирусам египетскими христианами. Аргументы С. Хюбнер представляют определённый интерес, но назвать их полностью убедительными нельзя.

Ключевые слова: раннее христианство, Римская империя, Египет, гонения, агиография.

История раннего христианства остаётся одной из самых динамично развивающихся областей антиковедения, чему способствует, с одной стороны, использование современных исторических и социологических методов исследования, а с другой, публикация новых источников. Эти открытия связаны прежде всего с археологией, эпиграфикой и папирологией; к последней мы и обратимся в этой статье. Конечно, далеко не все находки обладают таким значением и известностью, как рукописи Кумрана или Берлинский папирус P. Berl. 8502, содержащий гностические тексты и «Евангелие Петра», а об аутентичности некоторых из них, например «Тайного Евангелия от Марка» или «Евангелия от Марии», ведутся споры до сих пор. Тем не менее эти папирусы содержат уникальную информацию о первых христианах, их взглядах, сочинениях, которые они читали, гонениях, наконец, об их повседневной жизни¹. Можно выделить несколько областей, где папирусы оказываются особенно важны.

Прежде всего, это библейская текстология. Здесь не подлежит сомнению значение собраний, приобретённых Ч. Битти и М. Бодмером в середине XX в.; некоторые из этих папирусов датируются II–III вв.² Библейские папирусы Ч. Битти содержат фрагменты текста четырёх Евангелий и Деяний, посланий Павла, Откровения ап. Иоанна. Из собрания М. Бодмера можно особо отметить P. Bodmer 2 (P⁶⁶) (ок. 200 г.), содержащий Евангелие от Иоанна, причём в рукописи есть более четырёхсот исправлений, сделанных самим писцом. Кроме своих собственных ошибок, он правил уже написанный текст по другой рукописи, так что этот папирус сочетает в себе элементы александрийского и западного типов текста. Конечно, нужно упомянуть знаменитый P. Rylands GK. 457 (P⁵²), сохранивший несколько стихов Евангелия от Иоанна (Ин. 18, 31–33; 18, 37–38). Он был написан в первой половине II в., что опровергает теорию о позднем времени создания четвёртого Евангелия³. Находки папирусов с новозаветными текстами продолжают вплоть до настоящего

- 1 Важнейшие находки отражены в: *Bell H. I. Evidences of Christianity in Egypt During the Roman Period // Harvard Theological Review. 1944. Vol. 37. P. 185–208; Judge E. A., Pickering S. R. Papyrus Documentation of Church and Community in Egypt to the Mid-fourth Century // Jahrbuch für Antike und Christentum. Vol. 20. 1977. S. 47–71; Roberts C. H. Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt. London, 1979; Luijendijk A. Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri. Cambridge, 2008; Christian Oxyrhynchus: Texts, Documents, and Sources / ed. by L. H. Blumell, T. A. Wayment. Waco, 2015.*
- 2 *Мецгер Б. Текстология Нового Завета. М., 1996. С. 34–39.*
- 3 *Nongbri B. The Use and Abuse of P52: Papyrological Pitfalls in the Dating of the Fourth Gospel // Harvard Theological Review. 2005. Vol. 98. P. 23–52.*

времени⁴. Их ценность не ограничивается установлением текста: большой интерес представляет фрагмент папирусного кодекса с греческим переводом Иез. 5, 12 — 6, 3 с особыми редакторскими пометками (P. Grenf. 1.5). Из-за датировки — середина или вторая половина III в. — он важен для понимания работы Оригена с библейскими рукописями и создания Гекзапль⁵. Кроме канонических сочинений, на папирусах сохранились и апокрифы. Это «Евангелие от Петра» (P. Оху. 41.2949; P. Оху. 60.4009(?)), «Евангелие от Фомы» (P. Оху. 4.654; P. Оху. 4.655), «Деяния Павла и Фёклы» (P. Fackelmann 3), «Третье послание к Коринфянам» (P. Bodmer 10), «Премудрость Иисуса Христа» (P. Оху. 8.1081) и другие тексты.

Несомненную ценность представляют и фрагменты христианских сочинений II–III вв.: они важны не только для текстологии, но и для понимания реальной важности и распространённости в древности того или иного произведения и позволяют узнать, как христианские сочинения переписывались, сохранялись и обращались внутри общин⁶. Лучшее среди находок представлено «Пастырь» Гермы (P. Mich. 130; ВКТ 6.2.1; P. Iand. 1.4; P. Оху. 15.1828; P. Оху. 50.3527; P. Оху. 50.3528 и другие)⁷, кроме того, обнаружены «Послание Варнавы» (PSI 7.757), «Апология» Аристиды (P. Оху. 15.1778; P. Lit. Lond. 223), «Против ересей» Иринея (P. Оху. 3.405; P. Jena), фрагменты гомилии на Евангелия от Луки и Матфея (P. Bon. 1.1) и «О началах» Оригена (P. Amst. 1.25), «Узоры» Юлия Африкана (P. Оху. 3.412) и фрагменты других произведений, не всегда опознанных.

Содержание папирусов не ограничивается библейскими и литературными текстами. Ценную информацию мы получаем из официальных

- 4 Обзор новых находок см.: *Arzt-Grabner P. Neuigkeiten aus der Papyrologie // Early Christianity. 2012. Vol. 3. P. 111–115; Arzt-Grabner P. Neuigkeiten aus der Papyrologie (2) // Early Christianity. 2015. Vol. 6. P. 561–569; Arzt-Grabner P. Neuigkeiten aus der Papyrologie (3) // Early Christianity. 2020. Vol. 11. P. 121–131.*
- 5 *Schironi F. P. Grenf. 1.5, Origen, and the Scriptorium of Caesarea // Bulletin of the American Society of Papyrologists. 2015. Vol. 52. P. 181–223.*
- 6 *Gamble H. Y. Books and Readers in the Early Church. A History of Early Christian Texts. New Haven; London, 1995; Haines-Eitzen K. Guardians of Letters: Literacy, Power, and the Transmitters of Early Christian Literature. Oxford, 2000; Hurtado L. W. The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins. Grand Rapids, 2006; Kruger M. J. Manuscripts, Scribes, and Book Production Within Early Christianity // Christian Origins and Greco-Roman Culture: Social and Literary Contexts for the New Testament / ed. by S. E. Porter, A. W. Pitts. Leiden; Boston, 2013. P. 15–40.*
- 7 О причинах такой популярности «Пастыря» в Египте см.: *Bagnall R. Early Christian Books in Egypt. Princeton, 2009. P. 40–49; Choat M., Yuen-Collingridge R. The Egyptian Hermas: The Shepherd in Egypt Before Constantine // Early Christian Manuscripts: Examples of Applied Method and Approach / ed. by T. J. Kraus, T. Nicklas. Leiden, 2010. P. 191–211.*

документов, прошений, частной переписки⁸, магических амулетов и талисманов с христианскими символами или отдельными стихами из священных книг. Учёные пытаются на основании анализа упоминаемых в этих текстах имён воссоздать картину христианизации Египта⁹, изучить состав общин, эволюцию церковной организации, степень вовлечённости христиан в общественную жизнь. С. Хюбнер привлекла материал папирусов для того, чтобы показать, на каком историческом фоне действовали герои новозаветной истории¹⁰. Папирусы имеют значение для решения старых споров, например, о Chrestus/Christus у Светония¹¹. Большое значение имеют и языческие документы, дающие представление о социальном и религиозном окружении раннего христианства, о повседневной жизни¹², о нормативных и маргинальных религиозных практиках и о взаимоотношениях верующих и язычников¹³. Отдельно нужно выделить так называемые Акты языческих мучеников — рассказы о судебных процессах над философами, бросавшими вызов римским властям¹⁴.

- 8 Особо выделим P. Оху. 52.3057 (I–II вв.), где сохранилось, возможно, самое раннее частное христианское письмо (*Stanton G. R. The Proposed Earliest Christian Letter on Papyrus and the Origin of the Term Philallelia // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 1984. Bd. 54. S. 49–63; New Documents Illustrating Early Christianity / ed. by S. R. Llewelyn. Sydney, 1992. Vol. 6. P. 169–177*).
- 9 *Bagnall R. S. Religious Conversion and Onomastic Change in Early Byzantine Egypt // Bulletin of the American Society of Papyrologists. 1982. Vol. 19. P. 105–124*. На эту статью последовал критический отзыв: *Wipszycka E. La valeur de l'onomastique pour l'histoire de la christianisation de l'Égypte. À propos d'une étude de R. S. Bagnall // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 1986. Bd. 62. S. 173–181*. Продолжение этой дискуссии см.: *Bagnall R. S. Egypt in Late Antiquity. Princeton, 1993. P. 72–76; Blumell L. H. Lettered Christians: Christians, Letters, and Late Antique Oxyrhynchus. Leiden; Boston, 2012. P. 237–279; Depauw M., Clarysse W. How Christian Was Fourth Century Egypt? Onomastic Perspectives on Conversion // *Vigiliae christianae. 2013. Vol. 67. P. 407–435; Frankfurter D. Onomastic Statistics and the Christianization of Egypt: A Response to Depauw and Clarysse // Vigiliae christianae. 2014. Vol. 68. P. 284–289*.*
- 10 *Huebner S. Papyri and the Social World of the New Testament. Cambridge, 2019*.
- 11 *Svetonius. Divus Claudius 25 // Svetonius. Divus Claudius / ed. by D. W. Hurly. Cambridge, 2001. P. 44; Shandruk W. The Interchange of ι and η in Spelling χριστ- in Documentary Papyri // Bulletin of the American Society of Papyrologists. 2010. Vol. 47. P. 205–219*.
- 12 См., напр.: *Чепель Е. Ю. Мемфис в римское время как административный центр и столица нома: обзор источников на папирусах // Египет и сопредельные страны. 2019. № 4. С. 55–66*.
- 13 *Frankfurter D. Christianizing Egypt: Syncretism and Local Worlds in Late Antiquity. Princeton, 2018*.
- 14 *The Acts of the Pagan Martyrs. Acta Alexandrinorum / ed. by H. A. Musurillo. Oxford, 1954; Harker A. Loyalty and Dissidence in Roman Egypt. The Case of the Acta Alexandrinorum. Cambridge, 2008*.

Папирусы проливают свет на историю гонений. Прежде всего, здесь важны судебные протоколы, относящиеся к первым четырём векам новой эры. В нашем распоряжении находится несколько сотен таких текстов, позволяющих восстановить ход судебной процедуры и проследить эволюцию стандартных формул, использовавшихся в этих документах в различное время. С помощью этих наблюдений мы можем определить, в какой степени сохранившиеся в ранних мученичествах допросы христиан римскими магистратами опираются на судебные протоколы¹⁵. Затем, у нас есть больше сорока *libelli* — сертификатов о совершении жертвоприношений во время гонений Деция, причём в некоторых указано, что один человек совершает жертвоприношения за всю семью, а это косвенно может указывать на то, что среди его родных были христиане (P. Oxy. 12.1464)¹⁶. К преследованиям при Валериане относятся документы, возможно, о конфискации имущества христиан (P. Oxy. 43.3119)¹⁷. Несколько папирусов сообщают о ссылках и казнях христиан (P. Petaus 9; P. Grenf. 2.73), один из них, возможно, связан со свт. Дионисием Александрийским (P. Oxy. 43.3112). Ко времени Диоклетиана относятся перечни имущества церквей и отдельных осуждённых христиан (P. Oxy. 33.2673¹⁸; P. Harr. 2.208; P. Oxy. 33.2665;

- 15 *Bisbee G. A. Pre-Decian Acts of Martyrs and Commentarii. Philadelphia, 1988; из немногих отечественных исследований см.: Браткин Д. А. Римский судебный протокол по данным папирологии как источник для изучения раннехристианской истории (на материале Деяний апостолов). Диссертация на соискание учёной степени кандидата исторических наук. Институт востоковедения РАН, Санкт-Петербургский филиал. СПб., 2008; Браткин Д. А. Судебные описания в Деяниях апостолов, в романе Харитона и в римских судебных папирусах из Египта // Индоевропейское языкознание и классическая филология. 2013. Вып. 17. С. 107–118.*
- 16 *Meyer P. Die Libelli aus der decianischen Christenverfolgung. Berlin, 1910; Knipfling J. R. The Libelli of the Decian Persecution // Harvard Theological Review. 1923. Vol. 16. P. 345–390; Selinger R. The Mid-third Century Persecutions of Decius and Valerian. Frankfurt am Main, 2002. P. 137–155.*
- 17 *Whitehorne J. E. G. P. Oxy. XLIII 3119: A Document of Valerian's Persecution? // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 1977. Bd. 24. S. 187–196; Blumell L. H. The Date of P. Oxy. XLIII 3119, the Deputy-prefect Lucius Mussius Aemilianus, and the Persecution of Christians by Valerian and Gallienus // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 2013. Bd. 186. S. 111–113.*
- 18 Это достаточно курьёзный документ, в котором чтец (ἀναγνώστης) разгромленной церкви деревни Хизис сообщает магистратам, что там нет ни золота, ни серебра, ни других ценностей, а только какие-то бронзовые изделия, после чего за него расписывается другой человек, поскольку тот — чтец! — не учён грамоте (судя по всему, текст был продиктован писцу): *Choat M., Yuen-Collingridge R. A Church with No Books and a Reader Who Cannot Write. The Strange Case of P. Oxy. 33.2673 // Bulletin of the American Society of Papyrologists. 2009. Vol. 46. P. 109–138.*

М. Chr. 196)¹⁹. Наконец, это письмо императора Константина, остановившее гонения (оно сохранилось на обороте прошения, написанного в 324 г., — P. Lond. 3.878). Кроме документальных свидетельств, на папирусах были обнаружены несколько агиографических текстов: «Апология Филея», «Акты Диоскора» и «Акты Стефана», на которых мы остановимся подробнее.

«Апология Филея» сохранилась на греческом в двух вариантах (P. Bodmer 20 и P. Chester Beatty 15), оба папируса датируются первой половиной IV в. До их нахождения была известна латинская версия «Актов Филея» (BHL 6799; BHL Suppl. 6799a), существуют эфиопская и коптская версии его мученичества, наконец, Филей упоминается в «Церковной истории» Евсевия Кесарийского²⁰. Филей принадлежал к местной элите Тмуиса в дельте Нила: перед тем, как стать епископом, он исполнял различные должности в родном городе. Он был казнён в начале 300-х гг. наместником Клодием Кульцианом²¹. Рассказы о процессе в обоих греческих папирусах сильно отличаются друг от друга, что указывает на работу редактора вскоре после их записи, а латинские «Акты» передают версию, близкую к P. Chester Beatty 15. Отметим, что в «Актах» мученик, не желавший принести жертву, ссылается на пример Сократа²².

«Акты Диоскора», члена городского совета Верхнего Кинополиса, что в Среднем Египте, дошли на обрывке найденного в Оксиринхе

- 19 *Luijendijk A.* Papyri from the Great Persecution: Roman and Christian Perspectives // *Journal of Early Christian Studies*. 2008. Vol. 16. P. 341–369.
- 20 *Eusebius Caesariensis.* *Historia ecclesiastica* VIII, 9–10 // *Eusebius.* *Kirchengeschichte* / hrsg. von E. Schwartz. Kleine Ausgabe. Leipzig, 1914. S. 324–326. Подробнее о Филее см.: *Halkin F.* À propos du martyre de Philéas de Thmuis († 306): Papyrus Bodmer et Actes latins // *Revue d'histoire ecclésiastique*. 1963. Vol. 58. P. 136–139; *Halkin F.* L'Apologie du martyr Phileas de Thmuis (Papyrus Bodmer XX) et les Actes latins de Phileas et Philoromus // *Analecta Bollandiana*. 1963. Vol. 81. P. 5–27; *Martin V.* Papyrus Bodmer XX: apologie de Philéas, évêque de Thmuis. Köln; Geneva, 1964; *Lanata G.* Gli atti dei martiri come documenti processuali. Milano, 1973. P. 227–241; *Emmett A. A., Pickering S. R.* The Importance of P. Bodmer XX, The «Apologie of Phileas» and Its Problems // *Prudentia*. 1975. Vol. 7. P. 95–103; *Pietersma A.* The Acts of Phileas Bishop of Thmuis. Geneva, 1984; *Atti e passioni dei martiri* / ed. A. A. R. Bastiaensen, A. Hilhorst, G. A. A. Kortekaas, A. P. Orbán. Vicenza, 1987. P. 247–337, 498–581; *Baumeister Th.* Der ägyptische Bischof und Märtyrer Phileas // *Garten des Lebens. Festschrift für W. Cramer* / hrsg. M.-B. von Stritzky, C. Uhrig. Altenberg, 1999. S. 33–41; *Bausi A.* La versione etiopica degli Acta Phileae nel Gadla Samâtât. Napoli, 2002; *Schenke G. P.* Köln 492: Das Martyrium des Phileas von Thmuis // *Kölner Papyri* (P. Köln) / hrsg. Ch. Armoni. Paderborn; München; Wien; Zürich, 2010. Bd. 12. S. 209–213.
- 21 *Jones A. H. M., Martindale J. R., Morris J.* The Prosopography of the Later Roman Empire. A. D. 260–395. Cambridge, 1971. Vol. 1. P. 233–234.
- 22 *Пантелеев А. Д.* Сократ в раннехристианской агиографии (II–IV вв.) // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. 2013. Вып. 17. С. 675–676.

папируса (Р. Оху. 50.3529). Существовала греческая редакция его мученичества, которая не сохранилась до нашего времени. Она стала основой для двух латинских (VHL 2203e; 2203f) и сирийской версий (ВНО 257, 258)²³. В сохранившемся папирусе содержится диалог между Диоскором и тем же наместником Кульцианом, и этот диалог уже помещён внутрь повествования, которое лишь в некоторой мере основывается на первоначальном римском судебном протоколе. Наместник приказал Диоскору принести жертвы языческим богам, но мученик отказался это сделать.

«Акты Стефана», пресвитера из села Ленайос в Антинопольском номе (Верхний Египет), сохранились на коптском языке на фрагменте папируса второй половины IV в. (Р. Duk. inv. 438)²⁴. В ноябре или декабре 305 г. пресвитер Стефан, мученик, о котором нам ничего не известно из других источников, предстал перед судом наместника Фиваиды Сатрия Ариана (на самом деле Адриана²⁵) и был приговорён к смертной казни через сожжение.

Таким образом, все три случая позволяют нам с уверенностью говорить о раннем времени создания этих памятников, а в случае с «Апологией Филея» даже зафиксировать почти моментальное возникновение двух редакций этого текста. Однако ни один из этих папирусов не является точной копией судебного протокола: все они содержат литературно обработанные версии, что пробуждает естественное желание заполнить этот пробел. Для того чтобы это произошло, нужно или отыскать новый папирус, или попытаться найти такую запись среди уже известных текстов.

Не так давно, в 2018 г., профессор Базельского университета Сабина Хюбнер опубликовала статью, в которой утверждала, что ей удалось обнаружить «первую подлинную стенограмму суда над христианами, дошедшую до нас среди документальных свидетельств»²⁶ — Р. Mil. Vogl. 6.287, фрагментарно сохранившийся папирус неизвестного происхождения, содержащий девятнадцать строк. Он был куплен в Каире в 1934 г.

23 Подробнее о Диоскоре см.: *Nau F. Histoire de Dioscore, patriarche d'Alexandrie*. Paris, 1903; *Зайцев Д. В. Диоскор* // ПЭ. М., 2007. Т. 15. С. 372–373; *Luijendijk A. Papyri from the Great Persecution*. P. 341–369; *Bagnall R. Early Christian Books in Egypt*. P. 43–44; *Christian Oxyrhynchus*. P. 352–354.

24 Подробнее о Стефане см.: *Minnen P., van. The Earliest Account of a Martyrdom in Coptic* // *Analecta Bollandiana*. 1995. Vol. 113. P. 13–38.

25 *Jones A. H. M., Martindale J. R., Morris J. The Prosopography of the Later Roman Empire*. P. 14.

26 *Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus Before the Governor. The First Authentic Court Record of a Roman Trial of Christians?* // *Journal of Late Antiquity*. 2019. Vol. 12. P. 2–24.

и в настоящее время хранится в коллекции папирусов Миланского университета (inv. 112). Папирус был издан в 1959 г. М. Вандолини²⁷ и переиздан в 1977 г. К. Галлацци²⁸. Это протокол заседания суда. Текста на обороте нет, верхняя, нижняя и правая стороны полностью сохранились, но почти весь левый край утрачен; по оценке С. Хюбнер, мы имеем около четверти начального текста²⁹. Она реконструирует начало записи, основываясь на формулировках в аналогичных судебных документах II–III вв. Согласно этой реконструкции, каждая строка содержала около восьмидесяти букв, из которых уцелело в среднем двадцать.

Место, где происходили описанные события, неизвестно. В 13-й строке упоминается деревня Текме (ἐν Τέκμει)³⁰, находившаяся в Герacleопольском номе (Верхний Египет), но из-за отсутствия внятного контекста точно установить её роль нельзя. Строка 18 содержит явное указание на столицу какого-то нома (...εἰτῶν πόλεως), но возможны разные варианты восстановления: Ἀρσινοεἰτῶν πόλεως, Μεμφεῖτῶν πόλεως или Ὁξύρυγγεἰτῶν πόλεως, — так что и здесь сложно утверждать что-то определённое³¹.

Основываясь на особенностях почерка и сходстве P. Mil. Vogl. 6.287 с P. Mil. Vogl. 2.54, издатели считают, что он относится ко II в., когда для судебных протоколов были особенно характерны сухость и краткость³². Эти записи хранились в государственных архивах, и любой желающий мог заказать копию нужного документа. Судебные протоколы обычно состояли из четырёх разделов: введение, основная часть, решение судьи, подписи секретарей³³. В P. Mil. Vogl. 6.287 сохранилась, судя по всему, только третья часть — решение судьи, где речь идёт от первого лица. Возможно, только она была сохранена в архиве или, что менее вероятно, заказчик копии протокола счёл, что для него важна только она.

Приведём текст и наш перевод папируса.

27 *Vandoni M.* Dai Papiri dell'Universita di Milano // *Acme*. 1959. Vol. 12. P. 189–190.

28 *Papiri dell' Università degli Studi di Milano / ed. C. Gallazzi, M. Vandoni.* Milano, 1977. Vol. 6.

29 *Huebner S.* *Soter, Sotas, and Dioscorus.* P. 5.

30 Эта деревня упоминается в 18 папирусах.

31 *Huebner S.* *Soter, Sotas, and Dioscorus.* P. 5.

32 *Coles R. A.* *Reports of Proceedings in Papyri.* Bruxelles, 1966. P. 22.

33 *Coles R. A.* *Reports of Proceedings in Papyri.* P. 29; *Haensch R.* *Das Statthalterarchiv // Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Romanistische Abteilung.* 1992. Bd. 109. S. 209–317.

Текст P. Mil. Vogl. 6.287³⁴

- 1 [ἐξ ὑπομηματισμῶν (имя наместника) τοῦ ἡγεμονεύσαντος (ἔτους)
(имя императора) Φαρ]μοῦθ(ι) ιβ
[ἐπὶ τοῦ ἐν τῇ ἀγορᾷ βήματος. (имена обвиняемых) προσελθόντων
λέγοντων τε διὰ (имена адвокатов)] ῥητόρων ὡς ἐδιδάχ[θη]
[ок. 60 знаков] ὅτι ἐπ' ἐμοῦ ἐλέχθη γεν
[ок.? знаков] οὐκ ἀπολύω. διαγνώσο-
5 [μαι ок.? знаков] καὶ περὶ συνοικίου ἐάν τις
[ок.? знаков] ἴν μὲν ἐξ ὑπονοίας οὐκ εἰ-
[ок.? знаков] αν οὐ δύνομαι πάντα δὲ
[ок.? знаков] τοῦ νομοῦ οὐ ἐστρατηγη-
[ок.? знаков] σ] υνωμοσίας ἤ/ ἐμέμψατο
10 [ок.? знаков] αι τοὺς μέντοι πρέσβεις
[ок.? знаков] ρου, Σωτήρα Σώτου, Σώταν
[ок.? знаков] Διόσκορον Ὀριγένους ανα
[ок.? знаков] ποτε ἐν Τέκμει πρὸς
[ок.? знаков]. εως παρόντας καὶ μη
15 [ок.? знаков] ωντος παρὰ τῶι βήματι
[ок.? знаков] βεις εἶναι καὶ περὶ τινων
[ок.? знаков] ῥμενα ἀποσιωπήσαντας
[ок.? знаков] ειτων πόλεως ἕκαστον
[ок.? знаков]. ω

Перевод

- 1 [Выдержка из протокола наместника XXX, в N год правления
императора XX] 12 фармути (7 апреля)
[заседания суда на агоре. Когда (имена обвиняемых) пришли,
говоря через своих адвокатов (имена адвокатов)], как он был научен,
[...] что касается сказанного мной
[...] я не оправдываю, я буду решать (или расследовать)
5 [...] и о собрании, если кто-то
[...] из-за подозрения я не

34 Текст папируса приводится по: *Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus*. P. 7–8; С. Хюбнер в основном следует изданию Галлацци, но вносит несколько изменений, опираясь преимущественно на протоколы II в., содержащиеся в P. Oxy. 2.237. Col. 7 и P. Oxy. 8.1102. Фото папируса см. в той же статье: *Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus*. P. 9.

- [...] я не могу, хотя всё
 [...] нома, где он служит стратегом
 [...] заговор (или тайное общество), который (или которое) он порицал
 10 [...] однако, вожди (или посланники)
 [сын] ...ра, Сотера, сына Сота, Сота, сына...
 [...] Диоскора, сына Оригена,
 [...] некогда в Текме для
 [...] постоянно присутствовал и не
 15 [...] будучи(?) на суде
 [...] они... из-за (или ради) этих
 [...] они оставались хранившими молчание
 [...] каждый из города ...ов

Предмет обвинения здесь, несомненно, συνωμοσία (9) — участие в заговоре или создание политического тайного общества. И в том, что это дело рассматривает наместник, скорее всего префект Египта, нет ничего удивительного. По предположению К. Галацци, подсудимые обвинялись в заговоре, который был как-то связан с восстанием иудеев в Египте и Киренаике в 115–117 гг.³⁵ Но, как справедливо замечает С. Хюбнер, это сдвигает датировку папируса ко второму десятилетию II в., а среди имён обвиняемых нет ни одного, которое связывалось бы с иудеями в Египте. Она полагает, что здесь речь идёт не о евреях, а о «значительно более очевидной религиозной группе, которая во II и III вв. регулярно обвинялась в заговоре», — о христианах. В качестве ещё одного аргумента в поддержку своего утверждения С. Хюбнер указывает на имена подсудимых: среди немногих египетских христиан, известных нам по имени, есть Сот из Оксиринха и некий Антоний Диоскор, сын Оригена, из Арсинои, чья деятельность протекала в третьей четверти III в.³⁶; к ним мы вернёмся позже.

Предварительное следствие было проведено стратегом, главой нома, где жили или были задержаны подсудимые, и из-за особой значимости

35 Papiiri dell' Università degli Studi di Milano. Comm. ad 287. Оксиринх оказался затронут этим восстанием: в городе проводились конфискации имущества иудеев, и жители города ещё в начале III в. напоминали императору в прошениях, что город занял сторону Рима в тех событиях и до сих пор празднует победу (*Fuks A. The Jewish Revolt in Egypt (A. D. 115–117) in the Light of the Papyri // Aegyptus. 1953. Vol. 33. P. 131–158.*)

36 *Honigman S. Abraham in Egypt: Hebrew and Jewish-Aramaic Names in Egypt and Judaea in Hellenistic and Early Roman Times // Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik. 2004. Bd. 146. S. 279–297; Ilan T. Lexicon of Jewish Names in Late Antiquity. Tübingen, 2002–2012. Vol. I–IV.*

дело было отправлено на суд наместника, обладавшего высшей властью, в частности правом вынесения смертных приговоров³⁷. Он регулярно проводил судебные заседания в Александрии, а кроме того, раз в год в других крупных городах Египта. Во время этих выездных сессий приходилось разбирать сотни дел в день, поэтому была очень важна тщательная предварительная подготовка документов: в P. Yale 1.61 (210 г.) сообщается о 1804 обращённых к наместнику прошениях, которые нужно было рассмотреть за трёхдневный *conventus*³⁸.

Итак, основное обвинение — заговор. Термин *συνωμοσία* не встречается в других папирусах, зато мы часто обнаруживаем его в литературной традиции. В классический период истории Греции он означает образование союза с принесением клятвы, как правило, для низвержения демократии³⁹; это политически акцентированный синоним для *ἐταίρεία*. *Συνωμοσία* используется в знаменитой Херсонесской присяге (IosPE I² 401; III в. до н. э.), Плутарх часто употребляет его для обозначения заговоров в позднереспубликанский период⁴⁰. Геродиан пользуется этим словом для обозначения заговоров против Коммода, Максимиана и наместника Ливии при том же Максимине⁴¹. У Диона Кассия он часто встречается при описании событий конца Республики⁴² и несколько раз в книгах, описывающих империю⁴³. Особенно важен здесь пассаж из речи Мецената, где *συνωμοσία* связывается с теми, кто «привносит в богопочитание что-то необычное и чуждое нашим обрядам»: «И дело здесь не только в самих богах, не только в том, что пренебрегающий ими станет презирать и всё вокруг, но и в том, что такого рода люди — те, кто вводит новые божества вместо старых, — склоняют

- 37 *Palme B.* Die bilinguen Prozessprotokolle und die Reform der Amtsjournale im spätantiken Ägypten // Symposium 2013: Papers on Greek and Hellenistic Legal History (Cambridge MA, August 26–29, 2013) / ed. by M. Gagarin, A. Lanni. Wien, 2014. S. 403.
- 38 *Palme B.* Die bilinguen Prozessprotokolle; *Haensch R.* Zur Konventsordnung in Aegyptus und den übrigen Provinzen des römischen Reiches // Akten des 21. Papyrologenkongresses / hrsg. B. Kramer, W. Luppe, H. Maehler, G. Poethke. Stuttgart; Leipzig, 1997. S. 320–391.
- 39 *Synōmosia* // A Greek-English Lexicon / comp. by H. G. Liddel and R. Scott. Oxford, 1996. P. 1730.
- 40 *Plutarchus.* Sertorius 26 // *Plutarch's Lives* / trans. B. Perrin. London; Cambridge, 1919. Vol. 8. P. 68; *Plutarchus.* Cicero 14, 18, 22 // Op. cit. Vol. 7. P. 114, 124, 134; *Plutarchus.* Caesar 62, 64 // Op. cit. Vol. 7. P. 586, 592.
- 41 *Herodianus.* Ab excessu divi Marci I, 8, 8; VII, 1, 4; VII, 4, 3 // *Herodiani* Ab excessu divi Marci libri octo / ed. C. Stavenhagen. Stuttgart, 1967. S. 15, 177, 184.
- 42 *Dio Cassius.* Historia Romana XXXVII, 9, 2; XXXVII, 33, 3; XXXVIII, 2, 2 // *Dio's Roman History* / ed. by E. Cary. London; Cambridge, 1924. Vol. 3. P. 114, 152, 200.
- 43 *Dio Cassius.* Historia Romana LXVII, 11, 4 и др. // Op. cit. Vol. 8. P. 342.

многих к чужеродным верованиям, отчего возникают тайные сообщества, заговоры и клики (καὶ τοῦτου καὶ συνωμοσίαι καὶ συστάσεις ἐταρῆαί τε γίνονται), которые ничего хорошего единовластием не сулят»⁴⁴. Странно, что С. Хюбнер прошла мимо этого фрагмента. У христианских писателей до IV в. (кроме Деян. 13, 2) συνωμοσία не встречается.

Латинские аналоги συνωμοσία — *conjuratio, factio, conspiratio*. С. Хюбнер вспоминает слова Плиния Младшего о принесении христианами клятв (*dicere secum inuicem seque sacramento*⁴⁵) и то, как Минуций Феликс в «Октавии» говорит об обвинениях христиан в том, что они являются *illicita ac desperata factio* — «незаконной отчаянной шайкой» и *profana conjuratio* — «нечестивым заговором»⁴⁶. Тертуллиан защищает от подобных обвинений: христиане никогда не составляли заговора (*conjuratio*), они не являются незаконной группой (*factio*), более того, их следует называть не шайкой (*factio*), а советом (*curia*)⁴⁷. Что касается агиографических сочинений, то похожее обвинение звучит в «Актах Киприана»: наместник провинции Галерий Максим обвиняет в 258 г. Киприана Карфагенского в том, что он, живя в святотатстве, собрал вокруг себя нечестивцев и множество заговорщиков (*plurimos nefariae tibi conspirationis homines aggregasti*)⁴⁸. На это свидетельство С. Хюбнер обращает особое внимание: ключевую роль в казни Киприана сыграло

44 *Dio Cassius. Historia Romana* LII, 36, 2 // *Op. cit.* Vol. 6. P. 172–174; рус. пер.: *Кассий Дион Коккейан*. Римская история. Книги LI–LXIII / пер. с др.-греч. под ред. А. В. Махлаюка. СПб., 2014. С. 102.

45 *Plinius. Epistulae* X, 96, 7 // *Pliny. Letters* / ed. W. M. L. Hutchinson. London; New York. 1927. Vol. 2. P. 402.

46 *Minucius Felix. Octavius* 8 // *Tertullian. Apology. De spectaculis. Minucius Felix* / ed. G. H. Rendall. Cambridge; London, 1931. P. 334. Использование *conjuratio* по отношению к христианам стало следствием боязни перерождения изначально религиозного движения в политическое, как это случилось с Вакханалиями в 186 г. до н. э. Отличительными чертами реформированного культа Диониса в Риме, которые римляне могли заметить и у христиан, были: 1) новые связи внутри группы, которые были для участников прочнее и важнее старых, связывавших с традиционной социальной структурой; 2) клятва при посвящении почитать законы нового сообщества; 3) враждебность по отношению к Римскому государству; 4) большое число последователей. Плиний Младший отметил в своём послании три из этих особенностей, но не нашёл враждебности к Риму, что позволило ему охарактеризовать христианство не как *conjuratio*, а как *superstitio prava*, однако Фронтон и Цельс обвиняли христиан в нелояльности. См.: *The Octavius of Marcus Minucius Felix* / trans. G. W. Clarke. New York, 1974. P. 207; *Nagy A. A. «Superstitio et Coniuratio»* // *Numen*. 2003. Vol. 49. P. 178–192.

47 *Tertullianus. Apologeticus* 39 // *Tertullian. Apology. De spectaculis. Minucius Felix*. P. 172–182.

48 *Acta Cypriani* 4 // *Acti e passioni dei martiri* / ed. A. A. R. Bastiaensen, A. Hilhorst, G. A. A. Kortekaas, A. P. Orbán. Vicenza, 1987. P. 214–216.

обвинение в заговоре и неблагочестивой жизни, а не его сан христианского епископа⁴⁹.

На то, что подсудимые — христиане, по её мнению, указывает и то, что в папирусе используются термины *συνοικίον* (5) и *ὑπονοία* (6). *Συνοικίον* происходит от *συνοικέω* — жить вместе — и означает «совместное проживание», «собрание» или «общину»; *ὑπονοία*, «подозрение», напоминает о письме Плиния, где он говорит, что не нашёл у христиан никаких преступлений, имея в виду обычные среди язычников обвинения в фиестовых трапезах и эдиповых смешениях⁵⁰.

В отличие от многих других антихристианских процессов, где верующие преследовались на основании анонимных доносов или требований толпы, здесь, похоже, обвинители были представлены в суде некими посланниками (10). В P. Оху. 8.1102, на который С. Хюбнер опирается при интерпретации этого папируса, фигурируют *πρέσβεις* — какие-то неназванные по имени делегаты от Оксиринха, подавшие иск. И вероятно, в рассматриваемом P. Mil. Vogl. 6.287 эти *πρέσβεις* тоже были представителями истца, в роли которого могла выступать сельская или городская община. У обвиняемых были свои адвокаты — *ῥήτορες* (2). Из раннехристианских писателей о подобных юристах говорит Тертуллиан⁵¹, большинство мученичеств не упоминает о них, они встречаются разве что в «Актах Максимилиана»⁵² и в рассказе о Филее, где они изо всех сил пытались спасти мученика, даже лжесвидетельствуя, что он принёс жертву⁵³. В обеих папирусных версиях «Апологии Филея» адвокаты названы словом *δικολόγοι*, которое всего дважды встречается в сохранившихся судебных протоколах (P. Flor. 1.71; P. Rainer Cent. 73).

49 Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus. P. 11–12.

50 Plinius. Epistulae X, 96, 7–8 // Op. cit. P. 402. Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus. P. 12–13.

51 Tertullianus. Apologeticus 2 // Op. cit. P. 8; Tertullianus. Ad Scapulam 4 // Tertulliani De praescriptione haereticorum, Ad martyras, Ad Scapulam / ed. T. H. Bindley. Oxford, 1893. P. 137–138.

52 Acta Maximiliani 1, 1 // Atti e passioni dei martiri. P. 238. Надо заметить, что кого — христиан или наместника — представлял упомянутый там адвокат Помпеян, невозможно сказать точно: его фигура возникает только в самом начале и больше не появляется (Пантелеев А. Д. Акты Максимилиана: вступительная статья, перевод и комментарий // Религия. Церковь. Общество. 2013. Вып. 2. С. 243–244). Возможно, они упомянуты и в «Мученичестве Пиония», где некие *ἀγοράοι* уговаривали мученика принести жертву (Martyrium Pionii 5, 2; 6, 1 // Atti e passioni dei martiri. P. 164): слово *ἀγοράος* может обозначать и адвоката, и рыночного дельца или афериста (Ранние мученичества. Переводы. Комментарии. Исследования / под ред. А. Д. Пантелеева. СПб., 2017. С. 273, примеч. 60).

53 P. Bodmer 12, 16, 6–11; P. Chester Beatty 15, 10, 11 sqq.; Acta Phileae latina 6 // Atti e passioni dei martiri. P. 304.

В нашем P. Mil. Vogl. 6.287 использован более обычный для папирусов термин $\rho\acute{\eta}\tau\omicron\rho\epsilon\varsigma$, который встречается в документах с I по VI в.⁵⁴

Особый интерес представляет возможная идентификация героев этого процесса. Если Сотер, сын Сота, более никак не засвидетельствован, то двух других подсудимых — Диоскора, сына Оригена, и Сота — возникает желание отождествить с хорошо известными египетскими христианами: Антонием Диоскором, сыном Оригена (сер. III в.), и, что более сомнительно, с Сотом, скорее всего, одним из первых, если не первым епископом Оксиринха (после 264 г.). Соту посвятила большой раздел в своей монографии А. Лёйендейк. Он упоминается в серии папирусов третьей четверти III в., в которых христиане именуют его папой (SB 12.10772; P. Оху. 12.1492; P. Оху. 36.2785; PSI 3.208; PSI 9.1041; P. Alex. 29(?))⁵⁵, а язычники — христианином (PSI 14.1412)⁵⁶. Хотя её предположение о том, что он был оксиринхским епископом, было поддержано не всеми, недавнее открытие эфиопской версии «Истории Александрийских патриархов», где Сот называется епископом Оксиринха, подтвердило её правоту⁵⁷.

Имя Диоскора, сына Оригена, кроме P. Mil. Vogl. 6.287 встречается всего однажды (SB 16.12497). Он упоминается в официальном документе, происходящем из города Арсинои не позже 253 г. Это список кандидатов на исполнение различных литургий, составленный тремя писцами: первый подготовил общий список претендентов, второй — их краткие характеристики, третий записал то, как распределились обязанности. Внизу этого папируса стоит имя Антония Диоскора, сына Оригена, гражданина Александрии, ответственного за водоснабжение. Его римское имя и александрийское гражданство выделяются на фоне местных ремесленников и торговцев; самое примечательное, что вместо профессии у него указано «христианин» ($\epsilon\acute{\iota}\sigma\tau(i)\ \Delta\iota\acute{o}\sigma\kappa\omicron\rho\omicron\varsigma\ \chi\rho\iota\sigma\tau\iota\alpha\nu\acute{o}\varsigma$); похоже, что писец воспринимал это и как указание на занятия Диоскора, и как его характеристику⁵⁸, а может быть, это означало коллективную ответственность всей общины за эту литургию. Не исключено, что Диоскор был членом клира, пресвитером или даже епископом, направленным в сельскую округу из Александрии⁵⁹.

54 Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus. P. 14.

55 Luijendijk A. Greetings in the Lord. P. 136–144.

56 Ibid. P. 138, 180–181.

57 Blumell L. H. Lettered Christians. P. 114–115.

58 Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus. P. 15.

59 Huebner S. R. Der Klerus in der Gesellschaft des spätantiken Kleinasien. Stuttgart, 2005. S. 229–260.

С. Хюбнер отмечает, что на суде ответчики молчали (*ἀποσιωπήσαντες*, — 17), но то, как она интерпретирует это молчание, вызывает возражения. Нужно ли сопоставлять это молчание с поведением Иисуса на суде⁶⁰ и видеть в этом *imitatio Christi*⁶¹, вопрос спорный. Ссылка на «Мученичество Поликарпа» вообще не имеет отношения к делу, так как личное общение с местным магистратом в его экипаже по пути в Смирну, когда мученик ничего ему не отвечал⁶², явно не эквивалентно допросу наместником провинции, во время которого Поликарп даёт ответы, пусть и краткие, на все заданные вопросы⁶³. Нам кажется более значимым сам факт отражения молчания подсудимых в приговоре и его возможное значение для процесса. Наместник не столкнулся с полным безмолвием, ведь у подсудимых были свои адвокаты, защищавшие их интересы. Возможно, у него по ходу дела возникли вопросы, на которые обвиняемые в силу каких-то причин не пожелали ответить, и это могло привести к использованию пытки, но об этом ничего не известно.

Что касается датировки данного процесса, то, перечислив все известные гонения на христиан в Египте во II–III вв. — при Септимии Севере, Максимине, Деции, Валериане, — С. Хюбнер, допустив, что здесь упомянут хоть один христианин, известный по другим источникам, останавливается на времени или Деция, или Валериана, то есть на середине III в. Таким образом, римским наместником может быть или, в случае Деция, Аврелий Аппий Сабин (PIR² 1, 1455), или, в случае Валериана, Луций Муссий Эмилиан (PIR² 5.1, 751). Оба эти администратора известны нам по «Церковной истории» Евсевия: Сабин упоминается в связи с первой ссылкой Дионисия Александрийского⁶⁴, а Эмилиан повторно сослал его сначала в Кефро, а затем в Мареотиду⁶⁵. С. Хюбнер полагает, что, возможно, из-за подобного приговора александрийский гражданин Антоний Диоскор оказался в Оксиринхе. Если суд происходил во времена Валериана, то и Антоний Диоскор, и Сот, скорее всего, были членами клира, ведь его гонение было направлено в первую очередь против священников⁶⁶.

60 См.: Мф. 26, 63; Мк. 14, 61.

61 Huebner S. Soter, Sotas, and Dioscorus. P. 16.

62 Martyrium Polycarpi 8, 2 // Atti e passioni dei martiri. P. 14.

63 Martyrium Polycarpi 9–11 // Atti e passioni dei martiri. P. 16–18. Молчание или отказ отвечать иногда встречаются в других мученичествах II–III вв. (*Eusebius Caesariensis*. *Historia ecclesiastica* V, 1, 31; 1, 52 // Op. cit. S. 176, 180.

64 *Eusebius Caesariensis*. *Historia ecclesiastica* VI, 40; VII, 11 // Op. cit. S. 254, 282.

65 *Eusebius Caesariensis*. *Historia ecclesiastica* VII, 11 // Op. cit. S. 282.

66 Selinger R. The Mid-third Century Persecutions of Decius and Valerian. P. 83–94.

К гонению Валериана относятся ещё два папируса — Р. Оху. 43.3119 (отчёт о собственности христиан, 259/260 г.) и Р. Оху. 42.3035 (вызов в суд христианина Петосириса, сына Гора, 28 февраля 256 г.)⁶⁷.

Таким образом, заключает С. Хюбнер, на основании обвинения в заговоре, а также вероятной идентификации хотя бы одного из обвиняемых, можно утверждать, что перед нами копия протокола суда над христианами, сделанная для личных нужд. Это уникальное свидетельство дополняет наши представления об антихристианских процессах, основанные на литературно отредактированных и сильно приукрашенных мученичествах. Здесь нет ни богословских, ни литургических вставок, ни видений, ни других элементов, которые привносились в агиографические тексты. То, что подсудимые обвинялись в заговоре, позволяет прояснить старый вопрос о правовом основании гонений на христиан — преследовались ли они за само имя христиан, или за какие-то преступления, которые вменялись им в вину, — в пользу второй версии.

Мы полагаем, что гипотеза С. Хюбнер представляет определённый интерес и имеет право на существование, но у неё есть и серьёзные недостатки. Связь этого папируса с христианами, на наш взгляд, нуждается в более надёжном обосновании, чем обвинение в заговоре и совпадение имён. В текстах ранних мученичеств это обвинение выдвигается только против Киприана, а в актах Дионисия, сохранённых Евсевием, о нём ни разу не упоминает ни один из двух наместников, указанных С. Хюбнер в качестве возможных судей на процессе в Р. Mil. Vogl. 6.287. Ничто не мешает *συνομοσία* оказаться каким-то реальным или вымышленным политическим заговором. Оксирих, епископом которого был Сот, конечно, намного меньше Александрии, но и его жители могли быть вовлечены в движение буколов, в выступление Авидия Кассия в 175 г. или в мятеж Луция Эмилиана против Галлиена в начале 260-х гг., красочно описанный тем же Дионисием Александрийским⁶⁸. Об участии жителей Оксириха в этих событиях свидетельствует папирус, из которого мы узнаём о единогласной поддержке богатыми горожанами Галлиена: банкиры-менялы отказались принимать монеты узурпаторов, к слову, с более высоким содержанием серебра и закрыли свои лавки (*κολλυβιστικά*). — Р. Оху. 12, 1411)⁶⁹. Как и во время восстания иудеев, горожане поддержали центральную власть, а ещё один

67 Впрочем, не исключено, что эти документы имели имущественный характер и касались не гонений, а налогов.

68 *Eusebius Caesariensis. Historia ecclesiastica VII, 21 // Op. cit. S. 288–289.*

69 *MacLennan H. Oxyrhynchus. An Economic and Social Study. Amsterdam, 1968. P. 31–32.*

папирус, относящийся к концу III в., описывает энтузиазм, охвативший их при визите префекта Египта⁷⁰. Оксирих, в отличие от вечно бурлящей Александрии, не желая рисковать, сохранял лояльность Риму, поэтому отправка на суд граждан, подозреваемых в участии в каком-то заговоре, не должна вызывать удивления⁷¹.

Обратимся к данным ономастики. Хотя в P. Mil. Vogl. 6.287 засвидетельствованы те же имена, что и в христианских папирусах, отождествление их не бесспорно. Что касается Соты, то С. Хюбнер сама признаёт это, говоря об «очень зыбкой почве»⁷²: в самом деле, по данным papyri.info⁷³, это имя встречается в известных нам папирусах более четырехсот раз. Случай Диоскора, сына Оригена, более надёжен: вероятно, это в самом деле один и тот же человек, хотя само имя Диоскор без патронимики встречается ещё чаще — более тысячи трёхсот раз, а в сорока четырёх папирусах имена Диоскор и Сот встречаются вместе. Всё же этот аргумент, как нам кажется, сильнее предыдущего, здесь важны как эти имена сами по себе, так и то, что мы видим их на соседних строках.

Остальные доказательства — молчание обвиняемых и использование $\sigma\upsilon\omicron\kappa\iota\omicron\nu$ (5) и $\iota\lambda\omicron\nu\omicron\iota\alpha$ (6) — в силу их общего характера не могут быть признаны однозначно указывающими на христианство. На допросах, очевидно, молчали не только мученики, а подозрения в фиестовых трапезах и эдиповых смешениях исчезают у критиков христианства уже в конце II в.

Наконец, неясно, зачем христианам был нужен этот текст только в объеме приговора судьи. Общее указание на то, что данную копию сделали родственники обвиняемых или другие верующие и что с таких записей начиналось формирование агиографического сочинения, толком ничего не проясняет⁷⁴. В копии присутствуют даты судебного заседания и, возможно, казни, важная для литургических целей, а также какие-то подробности дела, но нет ни намёка на запись допроса, во время которого могло произойти исповедание веры — и нам ничего не известно о существовании мученичества Соты, Диоскора и Сотера. Как верно заметил по другому поводу А. Г. Дунаев, «было бы чрезвычайно странным методологическим и психологическим приёмом

70 MacLennan H. *Oxyrhynchus*. P. 33–34.

71 Возможно, одной из основных причин этой лояльности были расквартированный в городе римский гарнизон.

72 Huebner S. *Soter, Sotas, and Dioscorus*. P. 15.

73 URL: <http://papyri.info>.

74 Huebner S. *Soter, Sotas, and Dioscorus*. P. 19.

навязывать ранним христианам какие-то отвлечённые архивно-документальные или канцелярско-бюрократические задачи»⁷⁵. Иногда сами христиане обращались к акта. Можно вспомнить пример Дионисия Александрийского, процитировавшего в переписке протокол собственного допроса для опровержения обвинений в малодушии во время гонений, однако он приводит не только приговор, но и диалог с судьёй, во время которого отказался почитать языческих богов⁷⁶. Что могла дать общине копия текста, где нет ни слова самих обвиняемых (вспомним об их молчании), — загадка. Без каких-то дополнительных материалов P. Mil. Vogl. 6.287 был мало полезен и для современников, и для будущих поколений и было бы слишком смело предполагать существование каких-то других текстов, связанных с судом над этими христианами (заметок очевидцев процесса, записей речей в тюрьме и тому подобного). Более резонным нам кажется предположение о том, что копию этого решения принесли с собой «послы» от города, которые хотели продемонстрировать результат своей миссии.

Подводя итог, нужно ещё раз признать, что гипотеза С. Хюбнер заслуживает некоторого внимания, но убедительной её назвать нельзя. Нам остаётся надеяться, что когда-нибудь будут обнаружены судебные акты, которые можно будет связать с христианами несомненно.

* * *

Уже после окончания работы над статьей нам стала доступна новая книга Э. Ребиллара о ранней агиографии, где несколько страниц посвящены P. Mil. Vogl. 6.287⁷⁷. Его внимание также привлекло предположение С. Хюбнер о том, что данный папирус является древнейшим аутентичным судебным протоколом допроса христиан. Он, как и мы, выражает крайнее сомнение в этом. Э. Ребиллар указывает, что обвинение христиан в том, что они участвуют в заговорах против государства или императора, не встречается в подавляющем большинстве ранних мученичеств и сочинениях апологетов. Оно является изобретением Тертуллиана и было подхвачено Минуцием Феликсом, и если это обвинение и было, по словам С. Хюбнер, частью «антихристианского канона», то этот канон

75 Сочинения древних христианских апологетов / под ред. А. Г. Дунаева. СПб., 1999. С. 353.

76 *Eusebius Caesariensis. Historia ecclesiastica VII, 11 // Op. cit. S. 282.*

77 *Rebillard É. The Early Martyr Narratives: Neither Authentic Accounts Nor Forgeries. Philadelphia, 2021. P. 27–31.*

принадлежал не язычникам, а апологетам III века. Слово *συνοικίον*, лишённое какого бы то ни было контекста, тоже не может считаться указанием на христиан. Есть и хронологическая неувязка. Издатели датируют папирус II в., и С. Хюбнер не оспаривает этого; она даже пользуется для своей реконструкции отчётом о судебном разбирательстве середины II в. Однако позже исследовательница заключает, что суд проходил во время преследования Деция или Валериана, когда христиан судили не за измену или *maiestas*, а за неповиновение императорским указам. Подводя итог, Э. Ребиллар находит очень малой вероятностью того, что P. Mil. Vogl. 6.287 имеет отношение к христианам.

Источники

- Atti e passioni dei martiri / ed. A. A. R. Bastiaensen, A. Hilhorst, G. A. A. Kortekaas, A. P. Orbán. Vicenza: Fondazione Lorenzo Valle, 1987.
- Bausi A. La versione etiopica degli Acta Phileae nel Gadla Samâtât. Napoli: Istituto Universitario Orientale, 2002.
- Christian Oxyrhynchus: Texts, Documents, and Sources / ed. by L. H. Blumell, T. A. Wayment. Waco: Baylor University Press, 2015.
- Dio's Roman History. Vol. 1–9 / ed. by E. Cary. London; Cambridge: W. Heinemann, 1914–1927.
- Eusebius. Kirchengeschichte / hrsg. von E. Schwartz. Kleine Ausgabe. Leipzig: J. C. Hinrich'sche Buchhandlung, 1914.
- Halkin F. L'Apologie du martyr Phileas de Thmuis (Papyrus Bodmer XX) et les Actes latins de Phileas et Philoromus // *Analecta Bollandiana*. 1963. Vol. 81. P. 5–27.
- Herodiani Ab excessu divi Marci libri octo / ed. C. Stavenhagen. Stuttgart: Teubner, 1967.
- Martin V. Papyrus Bodmer XX: apologie de Philéas, évêque de Thmuis. Köln; Geneva: Bibliotheca Bodmeriana, 1964.
- New Documents Illustrating Early Christianity. Vol. 6 / ed. by S. R. Llewelyn. Sydney: Macquarie University, 1992.
- Papiri dell' Università degli Studi di Milano. Vol. 6 / ed. C. Gallazzi, M. Vandoni. Milano: Istituto editoriale Cisalpino, 1977.
- Pietersma A. The Acts of Phileas Bishop of Thmuis. Geneva: Cramer, 1984.
- Pliny. Letters. Vol. 1–2 / ed. W. M. L. Hutchinson. London; New York: W. Heinemann, 1927.
- Plutarch's Lives. Vol. 1–10 / transl. B. Perrin. London; Cambridge: W. Heinemann, 1914–1926.
- Schenke G. P. Köln 492: Das Martyrium des Phileas von Thmuis // *Kölner Papyri* (P. Köln) / hrsg. Ch. Armoni. Paderborn; München; Wien; Zürich: Ferdinand Schöningh, 2010. Bd. 12. S. 209–213.
- Suetonius. Divus Claudius / ed. by D. W. Hurly. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Tertullian. Apology. De spectaculis. *Minucius Felix* / ed. G. H. Rendall. Cambridge; London: W. Heinemann, 1931.

- Tertulliani De praescriptione haereticorum, Ad martyras, Ad Scapulam* / ed. T. H. Bindley. Oxford: Clarendon Press, 1893.
- The Acts of the Pagan Martyrs. *Acta Alexandrinorum* / ed. H. A. Musurillo. Oxford: Oxford University Press, 1954.
- The Octavius of Marcus Minucius Felix / trans. G. W. Clarke. New York: Newman Press, 1974.
- Кассий Дион Коккейан*. Римская история. Книги LI–LXIII / пер. с др.-греч. под ред. А. В. Махлаюка. СПб.: Нестор-История, 2014.
- Ранние мученичества. Переводы. Комментарии. Исследования / под ред. А. Д. Пантелеева. СПб.: ИЦ Гуманитарная Академия, 2017.
- Сочинения древних христианских апологетов / под ред. А. Г. Дунаева. СПб.: Алетея, 1999.

Литература

- Браткин Д. А.* Римский судебный протокол по данным папирологии как источник для изучения раннехристианской истории (на материале Деяний Апостолов). Диссертация на соискание учёной степени кандидата исторических наук. Институт Востоковедения РАН, Санкт-Петербургский филиал. СПб., 2008.
- Браткин Д. А.* Судебные описания в Деяниях Апостолов, в романе Харитона и в римских судебных папирусах из Египта // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. 2013. Вып. 17. С. 107–118.
- Зайцев Д. В.* Диоскор // ПЭ. М.: ЦНЦ «Православная энциклопедия», 2007. Т. 15. С. 372–373.
- Мецгер Б.* Текстология Нового Завета. М.: ББИ, 1996.
- Пантелеев А. Д.* Акты Максимиана: вступительная статья, перевод и комментарий // *Религия. Церковь. Общество*. 2013. Вып. 2. С. 240–262.
- Пантелеев А. Д.* Сократ в раннехристианской агиографии (II–IV вв.) // *Индоевропейское языкознание и классическая филология*. 2013. Вып. 17. С. 668–679.
- Чепель Е. Ю.* Мемфис в римское время как административный центр и столица нома: обзор источников на папирусах // *Египет и сопредельные страны*. 2019. № 4. С. 55–66.
- A Greek-English Lexicon* / comp. by H. G. Liddel and R. Scott. Oxford: Clarendon Press, 1996.
- Arzt-Grabner P.* Neuigkeiten aus der Papyrologie // *Early Christianity*. 2012. Vol. 3. P. 111–115.
- Arzt-Grabner P.* Neuigkeiten aus der Papyrologie (2) // *Early Christianity*. 2015. Vol. 6. P. 561–569.
- Arzt-Grabner P.* Neuigkeiten aus der Papyrologie (3) // *Early Christianity*. 2020. Vol. 11. P. 121–131.
- Bagnall R. S.* *Early Christian Books in Egypt*. Princeton: Princeton University Press, 2009.
- Bagnall R. S.* *Egypt in Late Antiquity*. Princeton: Princeton University Press, 1993.
- Bagnall R. S.* Religious Conversion and Onomastic Change in Early Byzantine Egypt // *Bulletin of the American Society of Papyrologists*. 1982. Vol. 19. P. 105–124.
- Baumeister Th.* *Der ägyptische Bischof und Märtyrer Phileas* // *Garten des Lebens. Festschrift für W. Cramer / hrsg. M.-B. von Stritzky, C. Uhrig*. Altenberg: Oros-Verlag, 1999. S. 33–41.
- Bell H. I.* Evidences of Christianity in Egypt During the Roman Period // *Harvard Theological Review*. 1944. Vol. 37. P. 185–208.

- Bisbee G. A.* Pre-Decian Acts of Martyrs and Commentarii. Philadelphia: Fortress Press, 1988.
- Blumell L. H.* The Date of P. Oxy. XLIII 3119, the Deputy-Prefect Lucius Mussius Aemilianus, and the Persecution of Christians by Valerian and Gallienus // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 2013. Bd. 186. S. 111–113.
- Blumell L. H.* Lettered Christians: Christians, Letters, and Late Antique Oxyrhynchus. Leiden; Boston: Brill, 2012.
- Choat M., Yuen-Collingridge R.* A Church with No Books and a Reader Who Cannot Write The Strange Case of P. Oxy. 33.2673 // *Bulletin of the American Society of Papyrologists*. 2009. Vol. 46. P. 109–138.
- Choat M., Yuen-Collingridge R.* The Egyptian Hermas: The Shepherd in Egypt Before Constantine // *Early Christian Manuscripts: Examples of Applied Method and Approach* / ed. by T. J. Kraus, T. Nicklas. Leiden; Boston: Brill, 2010. P. 191–211.
- Coles R. A.* Reports of Proceedings in Papyri. Bruxelles: Fondation égyptologique Reine Élisabeth, 1966.
- Depauw M., Clarysse W.* How Christian Was Fourth Century Egypt? Onomastic Perspectives on Conversion // *Vigiliae christianae*. 2013. Vol. 67. P. 407–435.
- Emmett A. A., Pickering S. R.* The Importance of P. Bodmer XX, The «Apologie of Phileas» and Its Problems // *Prudentia*. 1975. Vol. 7. P. 95–103.
- Frankfurter D.* Christianizing Egypt: Syncretism and Local Worlds in Late Antiquity. Princeton: Princeton University Press, 2018.
- Frankfurter D.* Onomastic Statistics and the Christianization of Egypt: A Response to Depauw and Clarysse // *Vigiliae christianae*. 2014. Vol. 68. P. 284–289.
- Fuks A.* The Jewish Revolt in Egypt (A. D. 115–117) in the Light of the Papyri // *Aegyptus*. 1953. Vol. 33. P. 131–158.
- Gamble H. Y.* Books and Readers in the Early Church. A History of Early Christian Texts. New Haven; London: Yale University Press, 1995.
- Haensch R.* Zur Konventsordnung in Aegyptus und den übrigen Provinzen des römischen Reiches // *Akten des 21. Papyrologenkongresses* / hrsg. B. Kramer, W. Luppe, H. Maehler, G. Poethke. Stuttgart; Leipzig: Teubner, 1997. S. 320–391.
- Haensch R.* Das Statthalterarchiv // *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Romanistische Abteilung*. 1992. Bd. 109. S. 209–317.
- Haines-Eitzen K.* Guardians of Letters: Literacy, Power, and the Transmitters of Early Christian Literature. Oxford: Oxford University Press, 2000.
- Halkin F.* À propos du martyre de Philéas de Thmuis († 306): Papyrus Bodmer et Actes latins // *Revue d'histoire ecclésiastique*. 1963. Vol. 58. P. 136–139.
- Harker A.* Loyalty and Dissidence in Roman Egypt. The Case of the Acta Alexandrinorum. Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
- Honigman S.* Abraham in Egypt: Hebrew and Jewish-Aramaic Names in Egypt and Judaea in Hellenistic and Early Roman Times // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 2004. Bd. 146. S. 279–297.
- Huebner S.* Papyri and the Social World of the New Testament. Cambridge: Cambridge University Press, 2019.

- Huebner S. R.* Der Klerus in der Gesellschaft des spätantiken Kleinasiens. Stuttgart: Steiner, 2005.
- Huebner S.* Soter, Sotas, and Dioscorus before the Governor. The First Authentic Court Record of a Roman Trial of Christians? // *Journal of Late Antiquity*. 2019. Vol. 12. P. 2–24.
- Hurtado L. W.* The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins. Grand Rapids: Eerdmans, 2006.
- Ilan T.* Lexicon of Jewish Names in Late Antiquity. Tübingen: Mohr Siebeck, 2002–2012. Vol. I–IV.
- Judge E. A., Pickering S. R.* Papyrus Documentation of Church and Community in Egypt to the Mid-Fourth Century // *Jahrbuch für Antike und Christentum*. 1977. Bd. 20. S. 47–71.
- Knipfling J. R.* The Libelli of the Decian Persecution // *Harvard Theological Review*. 1923. Vol. 16. P. 345–390.
- Kruger M. J.* Manuscripts, Scribes, and Book Production Within Early Christianity // *Christian Origins and Greco-Roman Culture: Social and Literary Contexts for the New Testament* / ed. by S. E. Porter, A. W. Pitts. Leiden; Boston: Brill, 2013. P. 15–40.
- LANATA G.* Gli atti dei martiri come documenti processuali. Milano: Giuffrè, 1973.
- Luijendijk A.* Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri. Cambridge: Harvard University Press, 2008.
- Luijendijk A.* Papyri from the Great Persecution: Roman and Christian Perspectives // *Journal of Early Christian Studies*. 2008. Vol. 16. P. 341–369.
- MacLennan H.* Oxyrhynchus. An Economic and Social Study. Princeton: Princeton University Press, 1968.
- Meyer P.* Die Libelli aus der decianischen Christenverfolgung. Berlin: Verlag der Königl. Akademie der Wissenschaften, 1910.
- Minnen P., van.* The Earliest Account of a Martyrdom in Coptic // *Analecta Bollandiana*. 1995. Vol. 113. P. 13–38.
- Nagy A. A.* «Superstitio et Coniuratio» // *Numen*. 2003. Vol. 49. P. 178–192.
- Nau F.* Histoire de Dioscore, patriarche d'Alexandrie. Paris: Impr. Nationale, 1903.
- Nongbri B.* The Use and Abuse of P⁵²: Papyrological Pitfalls in the Dating of the Fourth Gospel // *Harvard Theological Review*. 2005. Vol. 98. P. 23–52.
- Palme B.* Die bilinguen Prozessprotokolle und die Reform der Amtsjournale im spätantiken Ägypten // *Symposium 2013: Papers on Greek and Hellenistic Legal History (Cambridge MA, August 26–29, 2013)* / ed. by M. Gagarin, A. Lanni. Wien: Verlag der ÖAW, 2014. P. 401–427.
- Pickering S. R.* The Importance of P. Bodmer XX, The «Apologie of Phileas» and Its Problems // *Prudentia*. 1975. Vol. 7. P. 95–103.
- Rebillard É.* The Early Martyr Narratives: Neither Authentic Accounts Nor Forgeries. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2021.
- Roberts C. H.* Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt. Oxford: Oxford University Press, 1979.
- Schironi F. P.* Grenf. 1.5, Origen, and the Scriptorium of Caesarea // *Bulletin of the American Society of Papyrologists*. 2015. Vol. 52. P. 181–223.
- Selinger R.* The Mid-third Century Persecutions of Decius and Valerian. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2002.

- Shandruk W.* The Interchange of ι and η in Spelling χριστ- in Documentary Papyri // *Bulletin of the American Society of Papyrologists*. 2010. Vol. 47. P. 205–219.
- Stanton G. R.* The Proposed Earliest Christian Letter on Papyrus and the Origin of the Term Philallelia // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 1984. Bd. 54. S. 49–63.
- Vandoni M.* Dai Papiri dell'Universita di Milano // *Acme*. 1959. Vol. 12. P. 189–194.
- Whitehorne J. E. G.* P. Oxy. XLIII 3119: A Document of Valerian's Persecution? // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 1977. Bd. 24. S. 187–196.
- Wipszycka E.* La valeur de l'onomastique pour l'histoire de la christianisation de l'Egypte. À propos d'une étude de R. S. Bagnall // *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*. 1986. Bd. 62. S. 173–181.

Papyri, History of Persecution and Hagiography

Aleksey D. Pantelev

PhD in History

Associate Professor of Institute of History

of St. Petersburg State University

7/9, Universitetskaya nab., St. Petersburg 199034, Russia

a.pantelev@spbu.ru

For citation: Pantelev, Aleksey D. "Papyri, History of Persecution and Hagiography". *Bible and Christian Antiquity*, № 1 (9), 2021, pp. 125–151 (in Russian). DOI: 10.31802/BCA.2021.9.1.005

Abstract. The article explores the significance of Egyptian papyri in studying early Christianity and especially the persecution in the Roman Empire in the first centuries. The special attention is paid to the hypothesis of S. Huebner, who has suggested that P. Mil. Vogl. 6.287 (2nd–3rd centuries) is the first known judicial record of the interrogation of Christians, preserved without any alterations and editing. She came to this conclusion on the basis of the accusation of conspiracy (συωμοσία) and the identification of Soth and Dioscorus, the son of Origen, mentioned in the text, with the Egyptian Christians previously known from other papyri. S. Huebner's arguments are of some interest, but they seem not to be completely convincing.

Keywords: early Christianity, Roman Empire, Egypt, persecution, hagiography.

References

- Arzt-Grabner P. (2012) "Neuigkeiten aus der Papyrologie". *Early Christianity*, vol. 3, pp. 111–115.
- Arzt-Grabner P. (2015) "Neuigkeiten aus der Papyrologie (2)". *Early Christianity*, vol. 6, pp. 561–569.
- Arzt-Grabner P. (2020) "Neuigkeiten aus der Papyrologie (3)". *Early Christianity*, vol. 11, pp. 121–131.
- Bagnall R. S. (2009) *Early Christian Books in Egypt*. Princeton: Princeton University Press.
- Bagnall R. S. (1982) "Religious Conversion and Onomastic Change in Early Byzantine Egypt". *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, vol. 19, pp. 105–124.

- Bagnall R. S. (1993) *Egypt in Late Antiquity*. Princeton: Princeton University Press.
- Bastiaensen A. A. R., Hilhorst A., Kortekaas G. A. A., Orbán A. P. (eds.) (1987) *Acti e passioni dei martiri*. Vicenza: Fondazione Lorenzo Valle.
- Baumeister Th. (1999) “Der ägyptische Bischof und Märtyrer Phileas”, in M.-B. von Stritzky, C. Uhrig (eds.) *Garten des Lebens. Festschrift für W. Cramer*. Altenberg: Oros, pp. 33–41.
- Bausi A. (2002) *La versione etiopica degli Acta Phileae nel Gadla Samâtât*. Napoli: Istituto Universitario Orientale.
- Bell H. I. (1944) “Evidences of Christianity in Egypt During the Roman Period”. *Harvard Theological Review*, vol. 37, pp. 185–208.
- Bisbee G. A. (1988) *Pre-Decian Acts of Martyrs and Commentarii*. Philadelphia: Fortress Press.
- Blumell L. H. (2012) *Lettered Christians: Christians, Letters, and Late Antique Oxyrhynchus*. Leiden; Boston: Brill.
- Blumell L. H. (2013) “The Date of P. Oxy. XLIII 3119, the Deputy-Prefect Lucius Mussius Aemilianus, and the Persecution of Christians by Valerian and Gallienus”. *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, vol. 186, pp. 111–113.
- Blumell L. H., Wayment T. A. (eds.) (2015) *Christian Oxyrhynchus. Texts, Documents and Sources*. Waco: Baylor University Press.
- Bratkin D. A. (2008) *Rimskij sudebnyj protokol po dannym papirologii kak istochnik dlja izuchenija rannehristsianskoj istorii (na materiale Dejanij Apostolov)* [Roman Court Protocol According to Papyrology Data as a Source for the Study of Early Christian History (Based on the Acts of the Apostles)]. PhD Thesis in History. Saint-Petersburg (in Russian).
- Bratkin D. A. (2013) “Sudebnye opisanija v Dejanijah Apostolov, v romane Haritona i v rimskih sudebnyh papirusah iz Egipta” [“The Trial Scenes in the Acts of the Apostles, in Chariton’s Callirhoe and in the Roman Forensic Papyri”]. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*, vol. 17, pp. 107–118 (in Russian).
- Cary E. (ed.) (1914–1927) *Dio’s Roman History*. London; Cambridge: W. Heinemann, vol. 1–9.
- Chepel E. Ju. (2019) “Memfis v rimskoe vremja kak administrativnyj centr i stolica noma: obzor istochnikov na papirusah” [“Memphis in Roman Times — Administrative Centre and Nome Capital: A Survey of Papyrus Sources”]. *Egypt and Neighbouring Countries*, no. 4, pp. 55–56 (in Russian).
- Choat M., Yuen-Collingridge R. (2009) “A Church with No Books and a Reader Who Cannot Write The Strange Case of P. Oxy. 33.2673”. *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, vol. 46, pp. 109–138.
- Choat M., Yuen-Collingridge R. (2010) “The Egyptian Hermas: The Shepherd in Egypt Before Constantine”, in T. J. Kraus, T. Nicklas (eds.) *Early Christian Manuscripts: Examples of Applied Method and Approach*. Leiden; Boston: Brill, pp. 191–211.
- Clarke G. W. (ed.) (1974) *The Octavius of Marcus Minucius Felix*. New York: Newman Press.
- Coles R. A. (1966) *Reports of Proceedings in Papyri*. Bruxelles: Fondation Égyptologique Reine Élisabeth.
- Depauw M., Clarysse W. (2013) “How Christian Was Fourth Century Egypt? Onomastic Perspectives on Conversion”. *Vigiliae christianae*, vol. 67, pp. 407–435.
- Dunaev A. G. (ed.) (1999) *Sochinenija drevnih hristsianskih apologetov* [The Works of the Early Christian Apologists]. Saint-Petersburg: Aletheia (in Russian).

- Emmett A. A., Pickering S. R. (1975) "The Importance of P. Bodmer XX, The 'Apologie of Phileas' and its Problems". *Prudentia*, vol. 7, pp. 95–103.
- Frankfurter D. (2014) "Onomastic Statistics and the Christianization of Egypt: A Response to Depauw and Clarysse". *Vigiliae christianae*, vol. 68, pp. 284–289.
- Frankfurter D. (2018) *Christianizing Egypt: Syncretism and Local Worlds in Late Antiquity*. Princeton: Princeton University Press.
- Fuks A. (1953) "The Jewish Revolt in Egypt (A. D. 115–117) in the Light of the Papyri". *Aegyptus*, vol. 33, pp. 131–158.
- Gallazzi C., Vandoni M. (eds.) (1977) *Papiri dell' Università degli Studi di Milano*. Milano: Istituto editoriale Cisalpino, vol. 6.
- Gamble H. Y. (1995) *Books and Readers in the Early Church. A History of Early Christian Texts*. New Haven; London: Yale University Press.
- Haensch R. (1992) "Das Statthalterarchiv". *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte. Romanistische Abteilung*, vol. 109, pp. 209–317.
- Haensch R. (1997) "Zur Konventsordnung in Aegyptus und den übrigen Provinzen des römischen Reiches", in B. Kramer, W. Luppe, H. Maehler, G. Poethke (eds.) *Akten des 21. Papyrologenkongresses*. Stuttgart; Leipzig: Teubner, pp. 320–391.
- Haines-Eitzen K. (2000) *Guardians of Letters: Literacy, Power, and the Transmitters of Early Christian Literature*. Oxford: Oxford University Press.
- Halkin F. (1963) "L'Apologie du martyr Phileas de Thmuis (Papyrus Bodmer XX) et les Actes latins de Phileas et Philoromus". *Analecta Bollandiana*, vol. 81, pp. 5–27.
- Halkin F. (1963) "À propos du martyre de Philéas de Thmuis († 306): Papyrus Bodmer et Actes latins". *Revue d'histoire ecclésiastique*, vol. 58, pp. 136–139.
- Harker A. (2008) *Loyalty and Dissidence in Roman Egypt. The Case of the Acta Alexandrinorum*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Honigman S. (2004) "Abraham in Egypt: Hebrew and Jewish-Aramaic Names in Egypt and Judaea in Hellenistic and Early Roman Times". *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, vol. 146, pp. 279–297.
- Huebner S. R. (2005) *Der Klerus in der Gesellschaft des spätantiken Kleinasien*. Stuttgart: Steiner.
- Huebner S. (2019) "Soter, Sotas, and Dioscorus before the Governor. The First Authentic Court Record of a Roman Trial of Christians?" *Journal of Late Antiquity*, vol. 12, pp. 2–24.
- Huebner S. (2019) *Papyri and the Social World of the New Testament*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hurly D. W. (ed.) (2001) *Suetonius. Divus Claudius*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hurtado L. W. (2006) *The Earliest Christian Artifacts: Manuscripts and Christian Origins*. Grand Rapids: Eerdmans.
- Hutchinson W. M. L. (ed.) (1927) *Pliny. Letters, vol. 1–2*. London; New York: W. Heinemann.
- Ilan T. (2002–2012) *Lexicon of Jewish Names in Late Antiquity, vol. I–IV*. Tübingen: Mohr Siebeck.
- Judge E. A., Pickering S. R. (1977) "Papyrus Documentation of Church and Community in Egypt to the Mid-fourth Century". *Jahrbuch für Antike und Christentum*, vol. 20, pp. 47–71.
- Knipfling J. R. (1923) "The Libelli of the Decian Persecution". *Harvard Theological Review*, vol. 16, pp. 345–390.

- Kruger M. J. (2013) "Manuscripts, Scribes, and Book Production Within Early Christianity", in S. E. Porter, A. W. Pitts (eds.) *Christian Origins and Greco-Roman Culture: Social and Literary Contexts for the New Testament*. Leiden; Boston: Brill, pp. 15–40.
- Lanata G. (1973) *Gli atti dei martiri come documenti processuali*. Milano: Giuffrè.
- Liddel H. G., Scott R. (eds.) (1996) *A Greek-English Lexicon*. Oxford: Clarendon Press.
- Llewelyn S. R. (ed.) (1992) *New Documents Illustrating Early Christianity*. Sydney: Macquarie University, vol. 6.
- Luijendijk A. (2008) "Papyri from the Great Persecution: Roman and Christian Perspectives". *Journal of Early Christian Studies*, vol. 16, pp. 341–369.
- Luijendijk A. (2008) *Greetings in the Lord: Early Christians and the Oxyrhynchus Papyri*. Cambridge: Harvard University Press.
- MacLennan H. (1968) *Oxyrhynchus. An Economic and Social Study*. Princeton: Princeton University Press.
- Mahlajak A. V. (ed.) (2014) *Kassij Dion Kokkejan. Rimskaja istorija. Knigi LI–LXIII [Dio Cassius Cocceianus. Roman History. Books LI–LXIII]*. Saint-Petersburg: Nestor-Istorija (in Russian).
- Martin V. (1964) *Papyrus Bodmer XX: apologie de Philéas, évêque de Thmuis*. Köln; Geneva: Bibliotheca Bodmeriana.
- Mezger B. (1996) *Tekstologija Novogo Zaveta [The Textology of the New Testament]*. Moscow: BBI (in Russian).
- Minnen P., van (1995) "The Earliest Account of a Martyrdom in Coptic". *Analecta Bollandiana*, vol. 113, pp. 13–38.
- Musurillo H. A. (ed.) (1954) *The Acts of the Pagan Martyrs. Acta Alexandrinorum*. Oxford: Oxford University Press.
- Nagy A. A. (2003) "Superstitio et Coniuratio". *Numen*, vol. 49, pp. 178–192.
- Nau F. (1903) *Histoire de Dioscore, patriarche d'Alexandrie*. Paris: Imprimerie Nationale.
- Nongbri B. (2005) "The Use and Abuse of P⁵²: Papyrological Pitfalls in the Dating of the Fourth Gospel". *Harvard Theological Review*, vol. 98, pp. 23–52.
- Palme B. (2014) "Die bilingualen Prozessprotokolle und die Reform der Amtsjournale im spä-tantiken Ägypten", in M. Gagarin, A. Lanni (eds.). *Symposion 2013: Papers on Greek and Hellenistic Legal History (Cambridge MA, August 26–29, 2013)*. Wien: Verlag der ÖAW, pp. 401–427.
- Pantelev A. D. (2013) "Akty Maksimilana: vstupitel'naja stat'ja, perevod i kommentarii" ["Acta Maximiliani: Introductory Article, Russian Translation and Commentaries"]. *Religion. Church. Society*, vol. 2, pp. 240–262 (in Russian).
- Pantelev A. D. (2013) "Sokrat v rannehristianskoj agiografii (II–IV vv.)" ["Socrates in the Early Christian Hagiography (2nd–4th Centuries)"]. *Indo-European Linguistics and Classical Philology*, vol. 17, pp. 668–679 (in Russian).
- Pantelev A. D. (ed.) (2017) *Rannie muchenichestva. Perevody. Kommentarii. Issledovanija [Early Martyr Acts. Translations. Comments. Research]*. Saint-Petersburg: IC Gumanitarnaja Akademija (in Russian).
- Perrin B. (ed.) (1914–1926) *Plutarch's Lives*. London; Cambridge: W. Heinemann, vol. 1–10.
- Pickering S. R. (1975) "The Importance of P. Bodmer XX, The 'Apologie of Phileas' and its Problems". *Prudentia*, vol. 7, pp. 95–103.

- Pietersma A. (1984) *The Acts of Phileas Bishop of Thmuis*. Geneva: Patrick Cramer.
- Rebillard É. (2021) *The Early Martyr Narratives: Neither Authentic Accounts Nor Forgeries*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Rendall G. H. (ed.) (1931) *Tertullian. Apology. De spectaculis. Minucius Felix*. Cambridge; London: W. Heinemann.
- Roberts C. H. (1979) *Manuscript, Society and Belief in Early Christian Egypt*. London: Oxford University Press.
- Schenke G. (2010) "P. Köln 492: Das Martyrium des Phileas von Thmuis" in Ch. Armoni (ed.). *Kölner Papyri (P. Köln)*. Paderborn; Munich; Vienna; Zurich: Ferdinand Schöningh, vol. 12, pp. 209–213.
- Schironi F. (2015) "P. Grenf. 1.5, Origen, and the Scriptorium of Caesarea". *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, vol. 52, pp. 181–223.
- Selinger R. (2002) *The Mid-Third Century Persecutions of Decius and Valerian*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Shandruk W. (2010) "The Interchange of ι and η in Spelling χριστ- in Documentary Papyri". *Bulletin of the American Society of Papyrologists*, vol. 47, pp. 205–219.
- Stanton G. R. (1984) "The Proposed Earliest Christian Letter on Papyrus and the Origin of the Term Philallelia". *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, vol. 54, pp. 49–63.
- Stavenhagen C. (ed.) (1967) *Herodiani Ab excessu divi Marci libri octo*. Stuttgart: Teubner.
- Vandoni M. (1959) "Dai Papiri dell'Universita di Milano". *Acme*, vol. 12, pp. 189–194.
- Whitehorne J. E. G. (1977) "P. Oxy. XLIII 3119: A Document of Valerian's Persecution?". *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, vol. 24, pp. 187–196.
- Wipszycka E. (1986) "La valeur de l'onomastique pour l'histoire de la christianisation de l'Égypte. À propos d'une étude de R. S. Bagnall". *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, vol. 62, pp. 173–181.
- Zajcev D. V. (2007) "Dioskor" ["Dioscorus"]. *Orthodox Encyclopedia*, vol. 15, pp. 372–373 (in Russian).